

Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10. trinn. Kompetanse for kvalitet (30 studiepoeng)

Studieplan for Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10. trinn. Kompetanse for kvalitet (30 studiepoeng) (2024–2025)

Fakta om programmet

Studiepoeng:
30

Studiets varighet:
1 år

Undervisningsspråk:
Norsk

Studiested:
Halden, deltid.

Innholdsfortegnelse

- [Informasjon om studiet](#)
- [Hva lærer du?](#)
- [Opptak](#)
- [Oppbygging og gjennomføring](#)
- [Jobb og videre studier](#)
- [Studieplanen er godkjent og revidert](#)
- [Studiemodell](#)

Informasjon om studiet

Studiet er en del av Kompetanse for kvalitet, Kunnskapsdepartementets strategi for etter- og videreutdanning og er utformet i tråd med Kunnskapsløftet. Studiet er profesjonsrettet og praksisnært og bygger på lærerens undervisningserfaring og undervisningskompetanse. Målgruppen er primært lærere i skolen.

Studentene skal gjennom studiet få innsikt i hva det vil si å være flerspråklig og å vokse opp med et førstespråk som er minoritetsspråk, og hvilken betydning det kan ha for elevenes utvikling og læring. Studentene skal utvikle grunnleggende kunnskap om to- og flerspråkighet og andrespråklæring slik at de er i stand til å planlegge, gjennomføre og vurdere opplæring for språklige minoriteter etter gjeldende planer og forskrifter. Gjennom studiet skal man også utvikle en forståelse hos studentene for de ressurser og utfordringer elever med ulik kulturell og språklig bakgrunn representerer, og hvordan man i alle fag kan legge til rette for undervisningsformer som reflekterer det språklige og kulturelle mangfold.

Hva lærer du?

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Kandidaten har:

- kunnskap om sentrale begreper innen fagområdet flerspråkighet, og ulike aspekter ved det å være flerspråklig
- grunnleggende fagteoretisk kunnskap om norsk som andrespråk
- kunnskap om det norske språket på ulike språklige nivåer og i et sammenliknende perspektiv
- kunnskap om utvikling av ordforråd i en flerspråklig kontekst
- god kjennskap til teorier om språkutvikling og språklæring i et flerspråklig perspektiv
- kunnskap om lese- og skriveutvikling på norsk som andrespråk
- kunnskap om kartlegging og vurdering av andrespråkselevs språkferdigheter

Ferdigheter

Kandidaten kan:

- legge til rette for opplæring av elever som ikke har norsk som morsmål, og har et profesjonelt forhold til hvordan man samarbeider med morsmåslærer/tospråklig faglærer
- gjøre rede for ulike trekk i det norske språket som andrespråkselever kan streve med å tilegne seg
- forutse utfordringer for elevenes andrespråksutvikling
- analysere og vurdere skjønnlitterære og faglitterære tekster i forhold til andrespråkslesere
- analysere og vurdere andrespråkselevs tekster i et mellomspråksteoretisk perspektiv
- kan bruke litteratur og samtaler rundt litteratur som språkstimulering og styrking av elevenes danning
- delta i diskusjoner om ulike sider ved flerspråklig opplæring og undervisning

Generell kompetanse

Kandidaten kan:

- reflektere kritisk omkring kulturmøter, migrasjonsmøter og litteraturredidaktiske problemstillinger
- legge til rette for opplæring i en flerkulturell kontekst der elevene har ulike førstespråk
- reflektere over og vurdere språkets rolle i undervisning og læring i en skole preget av språklig og kulturelt mangfold
- veilede andrespråkselever i utvikling av muntlige og skriftlige ferdigheter
- forholde seg kritisk til styringsdokumenter, egen praksis og studiets pensumlitteratur
- fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning, samarbeid med morsmåslærer/tospråklig faglærer og hvordan fagundervisning i sterkere grad inkluderer elever med minoritetsspråklig bakgrunn

Opptak

Fullført og bestått høyere utdanning på minimum 180 studiepoeng.

Det er krav om ansettelse i undervisningsstilling i skolen i studietiden.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av to emner á 15 studiepoeng. Hvert emne går over ett semester og har avsluttende eksamen. I begge emnene står teorier om andrespråk og flerspråklighet sentralt, og begge disse fagfeltene vil bli drøftet i et praksisnært og didaktisk perspektiv.

I emnet *Grunnleggende andrespråkspedagogikk* tar vi for oss de grunnleggende temaene i andrespråkspedagogikk, for så å utvide og foreta en videre fordypning av temaene i emnet *Andrespråkspedagogikk fordypning*. Vi gir en nærmere presisering av temaene i den enkelte emnebeskrivelse.

Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer

Studiet er organisert som samlinger med tre fysiske samlinger à to dager i hvert semester. Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster. Selvstudium utgjør en vesentlig del av studiet. HiØ benytter pr. nå Canvas som sitt digitale læringsrom, og løpende informasjon om studiet vil bli lagt ut her.

Arbeidskrav

Det er knyttet arbeidskrav til studiet som må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen. Se nærmere informasjon i den enkelte emnebeskrivelse. Studentene får veiledning og tilbakemelding knyttet til arbeidskrav. Deler av studiet er definert som veiledning, og studenten vil få tilbakemeldinger på prosjektoppgave underveis i skriveprosessen. Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Kandidatene blir vurdert både ved individuell muntlig og skriftlig eksamensform. Det benyttes bokstavkarakterer A-F i begge emnene. Se emnebeskrivelsene for mer informasjon.

Plagiatkontroll/fusk

Arbeidskrav og eksamensbesvarelser kan bli gjenstand for plagiatkontroll. Besvarelser som er helt eller delvis identiske vil ikke bli godkjent og vil anses som fusk eller forsøk på fusk. Se for øvrig [forskrift om eksamen, studierett og grader ved Høgskolen i Østfold](#).

Praksis

Ingen veiledet praksis knyttet til studiet. Praksisnære komponenter er en integrert del av studiet, og studentene må i henhold til opptakskravet undervise i grunnskolen parallelt med studiet.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Studentene gjennomfører et forsknings- og utviklingsarbeid i forbindelse med prosjektoppgave knyttet til temaene andrespråksutvikling, lese- og/eller skriveutvikling hos minoritetsspråklige, minoritetsspråkliges faglæring eller andre temaer innenfor studiets fagfelt.

Internasjonalisering

Studiet er et ledd i internasjonalisering av den norske skolen. Kunnskap om andrespråksutvikling og flerspråklighet vil øke forståelsen for de utfordringer vi møter i en verden med økt mobilitet og internasjonalisering.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høgskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger. Dette studiet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i studiet:

- Evalueringen gjennomføres i henhold til høgskolens kvalitetssystem
- Studieprogramansvarlig følger opp evalueringsresultatet slik at det legges til rette for forbedring og utvikling av undervisnings- og læringskvaliteten

I tillegg gjennomfører Utdanningsdirektoratet en egen deltakerundersøkelse.

Litteratur

Se den enkelte emnebeskrivelse.

Jobb og videre studier

Økt globalisering fører til at stadig flere elever i grunnskolen har en annen språkbakgrunn enn norsk. Språkets rolle i undervisning og læring i en skole preget av språklig og kulturelt mangold blir stadig viktigere. Dette krever at skolen kan legge til rette for en tilpasset opplæring for denne elevgruppa. Studiet er en selvstendig videreutdanning for lærere, og gir faglig grunnlag for arbeid med elever som ikke har norsk som førstespråk. Læreren vil kunne bidra positivt til fag- og læringsmiljøet på skoler og trekkes inn som en ressursperson når det gjelder andrespråksundervisning.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Dekan Irina Engeness, 16. januar 2023.

Studieplanen er revidert

Prodekan utdanning Kjersti Berggraf Jacobsen, 30. november 2023.

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2024-2025.

Studieprogramansvarlig

HiØ VIDERE.

Fakultet for lærerutdanninger og språk. Prodekan utdanning Kjersti Berggraf Jacobsen.

Studiemodell

Høst 2024

Obligatoriske emner

LSKAS10116

Grunnleggende andrespråkspedagogikk

15 stp

Vår 2025

Obligatoriske emner

LSKAS10219

Andrespråkspedagogikk fordypning

15 stp

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 29. juni 2024 00:22:18

LSKAS10116 Grunnleggende andrespråkspedagogikk (Høst 2024)

Fakta om emnet

Studiepoeng:
15

Ansvarlig avdeling:
HiØ VIDERE

Studiested:
Halden

Emneansvarlig:
Mari Johanne W Andersen

Undervisningsspråk:
Norsk.

Varighet:
½ år

Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Absolutte forkunnskaper](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i studiet *Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10.trinn. Kompetanse for kvalitet (30 studiepoeng)*.

Absolutte forkunnskaper

Ingen utover opptakskrav.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- innsikt i flerspråklighet som en ressurs på individ- og samfunnsplan
- kunnskap om sentrale begreper innen feltet flerspråklighet og ulike aspekter ved det å være flerspråklig
- grunnleggende teoretisk kunnskap om norsk som andrespråk
- kunnskap om litteratur som tematiserer migrasjon og kulturmøter
- kunnskap om hvordan litteratur virker språkstimulerende
- kunnskap om begynnende lese- og skriveutvikling på andrespråket
- kunnskap om andrespråksutvikling og mellomspråksteorier
- kunnskap om relevante læreplaner for elever med norsk som andrespråk

Ferdigheter

Studenten kan

- planlegge og gjennomføre begynnerundervisning for nyankomne elever i muntlige ferdigheter og grunnleggende lese- og skriveferdigheter på norsk

- legge til rette for god opplæring av elever som har norsk som andrespråk
- veilede andrespråkelever i lesing og skriving
- analysere og vurdere skjønnlitterære og faglige tekster med tanke på andrespråkslesere
- bruke litteratur og samtaler rundt litteratur som språkstimulering og styrking av elevenes danning
- kan bruke flerspråkligheten som ressurs i klasserommet
- identifisere mellomspråklige trekk i elevtekster

Generell kompetanse

Studenten

- kan delta i diskusjoner om ulike sider ved opplæring og undervisning av elever med norsk som andrespråk
- har et profesjonelt forhold til hvordan man samarbeider med morsmåslærer/tospråklig faglærer
- kan fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning og hvordan fagundervisning i sterkere grad kan inkludere elever med norsk som andrespråk
- kan reflektere kritisk omkring kulturmøter, migrasjonsmøter og litteraturredidaktiske problemstillinger

Innhold

Emnet dreier seg om de grunnleggende temaene i andrespråkspedagogikk, og de sentrale temaene er: - arbeid med skjønnlitteratur i det flerkulturelle klasserommet - migrasjonslitteratur og kulturmøter- teorier om flerspråklighet i et individ - og samfunnsperspektiv - teorier om språktilegnelse og mellomspråk - begynnende skriving på andrespråket - begynnende leseopplæring på andrespråket - læreplaner og styringsdokumenter i et flerkulturelt og flerspråklig perspektiv - språkbruk, språkbevaring og språkskifte hos flerspråklige

Undervisnings- og læringsformer

Emnet går over ett semester og er organisert med tre fysiske samlinger à to dager. Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster. Selvstudium utgjør en vesentlig del av emnet. HiØ benytter pr. nå Canvas som sitt digitale læringsplattform, og løpende informasjon om emnet vil bli lagt ut her.

Arbeidsomfang

Det er forventet at studenten bruker om lag 400 timer i alt på dette emnet.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det er to arbeidskrav knyttet til emnet:

1. Presentere en teoriartikkel fra pensum for kolleger og skrive et notat som dokumenterer dette.
2. Utføre et feltarbeid knyttet til elevenes språklige ressurser

Arbeidskravene må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell, muntlig eksamen med en varighet på ca. 30 minutter.

Hjelpemidler: Ingen

Karakterregel: A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor.

Evaluering av emnet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høgskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger. Dette studiet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i studiet:

- Evalueringen gjennomføres i henhold til høgskolens kvalitetssystem
- Studieprogramansvarlig følger opp evalueringsresultatet slik at det legges til rette for forbedring og utvikling av undervisnings- og læringskvaliteten

I tillegg gjennomfører Utdanningsdirektoratet en egen deltakerundersøkelse.

Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 29. juni 2024 00:21:05

LSKAS10219 Andrespråkspedagogikk fordypning (Vår 2025)

Fakta om emnet

Studiepoeng:
15

Ansvarlig avdeling:
HiØ VIDERE

Studiested:
Halden

Emneansvarlig:
Mari Johanne W Andersen

Undervisningsspråk:
Norsk

Varighet:
½ år

Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Absolutte forkunnskaper](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Praksis](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i studiet Andrespråkspedagogikk 1: 1.-10. trinn. Kompetanse for kvalitet (30 studiepoeng).

Absolutte forkunnskaper

Ingen utover opptakskrav.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten har

- innsikt i flerspråklighet som en ressurs på individ- og samfunnsplan
- kunnskap om det norske språket på ulike språklige nivåer og i et sammenliknende perspektiv
- kunnskap om utvikling av ordforråd i en flerspråklig kontekst
- kunnskap om lese- og skriveutvikling på norsk som andrespråk
- kunnskap om kartlegging og vurdering av andrespråkselevs språkferdigheter
- kunnskap om to- og flerspråklig adferd: kodeveksling, ungdomsspråk og polylinguaging
- grunnleggende kunnskap om sjangerpedagogikk

Ferdigheter

Studenten kan

- bruke ulike læremidler med kritisk skjønn
- gjøre rede for ulike trekk i det norske språket som andrespråkselever kan streve med å tilegne seg
- analysere og vurdere andrespråkselevs tekster i et mellomspråksteoretisk perspektiv
- delta i diskusjoner om ulike sider ved flerspråklig opplæring og undervisning
- forutse utfordringer for andrespråkselever når det gjelder produktive og reseptive ferdigheter
- legge til rette for god leseopplæring for andrespråkselever med særlig vekt på forståelse, bruk av forkunnskaper og lesestrategier

Generell kompetanse

Studenten kan

- legge til rette for opplæring i en flerkulturell kontekst der elevene har ulike førstespråk
- reflektere over og vurdere språkets rolle i undervisning og læring i en skole preget av språklig og kulturelt mangfold
- veilede andrespråkselever i utvikling av muntlige og skriftlige ferdigheter
- fungere som ressursperson i et lærerkollegium når det gjelder andrespråksundervisning, samarbeid med morsmåslærer/tospråklig faglærer og hvordan fagundervisning i sterkere grad inkluderer elever med minoritetsspråklig bakgrunn

Innhold

Emnet er en utvidelse og videre fordypning av temaene i emnet Grunnleggende andrespråkpedagogikk og består av følgende temaer:

- utvikling og stimulering av ordforråd
- elevtekstanalyser
- kartlegging og vurdering av språkferdigheter
- to- og flerspråklig adferd: kodeveksling, ungdomsspråk, translanguaging
- teorier om literacy og literacies i et flerspråklig og flerkulturelt perspektiv
- videreutvikling av leseferdigheter
- videreutvikling av skrive- og tekstferdigheter
- språktypologi og kontrastive språkbeskrivelser
- sjangerpedagogikk
- arbeid med fagtekster i det flerkulturelle klasserommet.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet går over ett semester og er organisert med tre fysiske samlinger à to dager.

Samlingene vil inneholde varierte arbeidsformer; forelesninger, dialog, gruppearbeid, veiledning individuelt og i grupper, litteraturstudier, refleksjonsnotater knyttet til undervisning og egen praksis samt vurdering av elevtekster. Selvstudium utgjør en vesentlig del av emnet. HiØ benytter pr. nå Canvas som sitt digitale læringsrom, og løpende informasjon om emnet vil bli lagt ut her.

Arbeidsomfang

Det er forventet at studenten bruker om lag 400 timer i alt på dette emnet.

Praksis

Ingen veiledet praksis i emnet.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det er knyttet to arbeidskrav til emnet som kan utføres individuelt eller to og to:

1. Presentere en analyse av en elevtekst skrevet av en andrespråkselev for medstudentene.
2. Presentere et minoritetsspråk, for eksempel arabisk, vietnamesisk, somali, persisk, polsk, med utgangspunkt i skjemaet «Språktypologi i et elevperspektiv»

Arbeidskravene må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell, skriftlig 6- timers skoleeksamen.

Hjelpemidler: Ingen

Karakterregel: A-F

Sensorordning

To interne sensorer

Evaluering av emnet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høyskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger. Dette studiet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i studiet:

- Evalueringen gjennomføres i henhold til høgskolens kvalitetssystem
- Studieprogramansvarlig følger opp evalueringsresultatet slik at det legges til rette for forbedring og utvikling av undervisnings- og læringskvaliteten

I tillegg gjennomfører Utdanningsdirektoratet en egen deltakerundersøkelse.

Litteratur

Gjeldende litteraturliste for 2025 vår finner du i Leganto.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 29. juni 2024 00:21:11